

AD 12/15

LIMITE

CONF-RS 1

PŘÍSTUPOVÝ DOKUMENT

Předmět: SPOLEČNÝ POSTOJ EVROPSKÉ UNIE
Kapitola 35: Jiné otázky
Bod 1: Normalizace vztahů mezi Srbskem a Kosovem*

* Tímto označením nejsou dotčeny postoje k otázce statusu a označení je v souladu s rezolucí Rady bezpečnosti OSN 1244/1999 a se stanoviskem Mezinárodního soudního dvora k vyhlášení nezávislosti Kosova.

SPOLEČNÝ POSTOJ EVROPSKÉ UNIE

Kapitola 35: Jiné otázky

Bod 1: Normalizace vztahů mezi Srbskem a Kosovem

Tento postoj Evropské unie vychází z jejího obecného postoje určeného pro přístupovou konferenci se Srbskem (CONF-RS 1/14) a podléhá zásadám jednání, jež byly v rámci uvedeného obecného postoje potvrzeny, především:

- jakékoli názory na konkrétní kapitoly jednání vyjádřené Srbskem nebo EU nebudou mít v žádném případě vliv na případná stanoviska k jiným kapitolám;
- dohody dosažené v průběhu jednání o konkrétních kapitolách, včetně jejich částí, nelze považovat za konečné, dokud nebude dosaženo celkové dohody o všech kapitolách;
- postup jednání o přistoupení Srbska k EU se bude řídit pokrokem Srbska v přípravě na přistoupení, který bude posuzován zejména s ohledem na trvalé úsilí Srbska směřující k viditelnému a udržitelnému zlepšení vztahů s Kosovem, jakož i s ohledem na ostatní požadavky uvedené v bodu 23 rámce pro jednání.

EU Srbsko vybízí, aby i nadále prokazovalo odhodlání dosahovat výsledků a pokroku v oblasti provádění, a aby rovněž usilovalo o další pokrok v oblasti normalizace.

EU konstatuje, že Srbsko ve svém postoji (CONF-RS 2/14) uvedlo, že „*Srbsko si je v plné míře vědomo, že proces přistoupení k EU a proces normalizace by měly probíhat paralelně a vzájemně se podporovat, a bude tudíž nadále vyvíjet maximální úsilí, aby proces normalizace a jeho dialog s Prištinou pokračovaly*“.

Tato kapitola nenahrazuje dialog mezi Bělehradem a Prištinou, probíhající pod záštitou vysoké představitelky. Proto bude bod 1 kapitoly 35 „Jiné otázky“: Normalizace vztahů mezi Srbskem a Kosovem představovat pojitko mezi uvedeným dialogem a přístupovými jednáními.

Se zřetelem k aktuálnímu stavu srbských příprav EU konstatuje, že za předpokladu, že Srbsko bude v dobré víře nadále dosahovat pokroku v provádění a dalšího pokroku v procesu normalizace, lze v této fázi Srbsko považovat za dostatečně připravené na jednání o dané kapitole. Komise a vysoká představitelka tudíž doporučují zahájit se Srbském přístupová jednání o bodu 1 kapitoly 35 „Jiné otázky“: Normalizace vztahů mezi Srbskem a Kosovem.

Srbsko by mělo zajistit, že dokončí svůj díl práce na provádění dohod ze dne 25. srpna 2015, zejména pokud jde o vybudování sdružení/společenství obcí v Kosovu, v nichž většinu tvoří Srbové, jakož i další prvky první dohody z dubna roku 2013 (policie, soudnictví, civilní ochrana). Kromě toho Srbsko splní své přetrvávající závazky z předchozích technických dohod. V neposlední řadě by Srbsko mělo usilovat o dosažení dalších dohod, jimiž bude dále prohloubena normalizace v dobré víře, přičemž cílem je postupně dospět ke všeobecné normalizaci vztahů mezi Srbskem a Kosovem, a to v souladu s rámcem pro jednání.

V souladu s rámcem pro jednání budou Komise a vysoká představitelka bedlivě a nepřetržitě sledovat, jak Srbsko plní následující první soubor předběžných kritérií, a budou v této věci „přinejmenším dvakrát ročně“ předkládat zprávy Radě.

Se zřetelem k budoucímu vývoji dialogu bude první soubor předběžných kritérií dle potřeby aktualizován.

Bude-li pokrok v normalizaci vztahů s Kosovem výrazně zaostávat za celkovým pokrokem v jednáních, jelikož Srbsko nebude naplňovat požadavek na jednání v dobré víře, zejména při provádění dohod dosažených mezi Srbskem a Kosovem, Komise z vlastní iniciativy nebo na žádost třetiny členských států v souladu s bodem 25 rámce pro jednání navrhne, že pozdrží svá doporučení otevřít nebo uzavřít jiné kapitoly jednání, a že v případě potřeby přizpůsobí související přípravnou činnost, dokud nebude uvedena nerovnováha odstraněna.

1. Provádění první dohody (duben roku 2013) a květnového prováděcího plánu – dohody o energetice a telekomunikačních službách

Volby

- Srbsko v zájmu finalizace a konsolidace obecních úřadů podle kosovského práva přeruší financování a podporu srbských struktur (tj. prozatímních obecních orgánů, zaměstnanců obcí);
- Srbsko podporuje naprosté dodržování kosovských právních předpisů ze strany obecních orgánů na severu Kosova, zejména pokud jde o veřejné zakázky a o dosud otevřené otázky obecních vyhlášek (tj. používání obecních razítek a insignií v souladu s příslušnými kosovskými právními předpisy).

Sdružení/společenství obcí v Kosovu, v nichž většinu tvoří Srbové

- Srbsko přispívá k pokračujícímu procesu (vypracování statutu) dle dohodnutého harmonogramu a v souladu s kosovskými právními předpisy, s první dohodou a s dohodou ze dne 25. srpna 2015;
- Srbsko zajistí transparentnost finančních prostředků, jež poskytuje sdružení/společenství obcí v Kosovu, v nichž většinu tvoří Srbové.

Policie

- Srbsko poskytuje kosovským příslušným orgánům každého čtvrt roku informace o vyplácení důchodových dávek svým bývalým policistům, kteří jsou v současnosti začleněni do kosovských policejních složek.

Soudnictví

- Srbsko i nadále konstruktivně usiluje o dosažení dohody v otázce podpůrných soudních zaměstnanců a v otázce soudních budov;
- Srbsko potvrdí ukončení funkčního období všech svých soudních zaměstnanců, kteří mají být začleněni do kosovských orgánů;

- Srbsko přijme zvláštní právní předpis ohledně srbských soudních orgánů v Kosovu, jak stanoví srbský zákon týkající se sídel a územní příslušnosti soudů a státních zastupitelství;
- Srbsko poskytne kosovské soudní radě a případně kosovské radě státního zastupitelství každého čtvrt roku informace o vyplácení důchodových dávek svým bývalým soudním zaměstnancům, kteří jsou začleněni do kosovských soudních orgánů.

Civilní ochrana

- Srbsko přijme potřebné předpisy o ukončení vyplácení platů a poskytování finančních prostředků pro účely civilní ochrany v Kosovu.

Ujednání o vzájemném styku

- Srbsko nadále konzistentně dodržuje ustanovení upravující výměny oficiálních návštěv;
- Srbsko zajistí srbskému styčnému úředníkovi v Prištině veškerou nezbytnou administrativní podporu (např. hradí jeho náklady na pronájem úředních prostor);
- Srbsko dosáhne dohody ve věci vizuálních charakteristik úřední korespondence, které dosud nejsou stanoveny (razítka, symboly, záhlaví dopisů);
- Srbsko nadále poskytuje bezpečnostní podporu kosovským styčným úředníkům v Bělehradě a zajišťuje jejich přístup k srbským partnerům.

Dohoda o energetice

- Srbsko se i nadále angažuje v procesu normalizace mezi kosovským provozovatelem přenosové soustavy (KOSTT) a srbským provozovatelem (EMS), mimo jiné podepíše dohodu o propojení a podpoří členství KOSTT v Evropské síti provozovatelů elektroenergetických přenosových soustav (ENTSO-E). Dohoda o propojení by se měla v souladu s dohodou o energetice vztahovat na celé území Kosova;

- Srbsko zřídí v Kosovu dodavatelskou společnost (s názvem „ElektroSever“) a splní podmínky kosovského právního a regulačního rámce, aby tato společnost mohla získat dodavatelskou licenci;
- Srbsko přispěje k uzavření obchodních ujednání společnosti ElektroSever se stávající distribuční společnostmi, aby společnost ElektroSever mohla případně poskytovat distribuční služby;
- Srbsko vyřeší otázku vedení závodu Gazivode/Ujmani jmenovaného srbskou stranou.

Dohoda o telekomunikacích

- Srbsko zřídí telekomunikační společnost jako pobočku společnosti Serbija Telekom a splní podmínky kosovského právního a regulačního rámce, aby tato společnost mohla získat licenci na provozování pevné telefonní sítě;
- Srbsko dodržuje harmonogram a každý z dohodnutých kroků, tak aby přidělení třímístného předčísli pro Kosovo probíhalo paralelně s udělením dočasného povolení pro stávající mobilní operátory v Kosovu;
- Srbsko se zapojuje do procesu spolupráce mezi regulačními orgány v oblasti telekomunikací;
- Srbsko v reakci na příslušnou výzvu vydá souhlas s tím, aby Mezinárodní telekomunikační unie (ITU) přidělila Kosovu třímístné předčísli, a souhlasí se zněním oběžníku ITU dohodnutým v akčním plánu.

2. Činnost související s prováděním dohod o technickém dialogu (březen 2011 až únor 2012)

Celní otázky

- Srbsko vyřeší otázku existence přemístěných srbských struktur celní správy s kosovským označením;
- Srbsko ukončí vydávání dokumentů a používání razítek obsahujících označení, jež jsou v rozporu se srbskými závazky podle dohody ze 17. ledna 2013.

Integrovaná správa hranic a společné hraniční přechody

- Srbsko dokončí zřizování všech hraničních přechodů;
- Srbsko zpracuje žádosti o vzájemnou právní pomoc;
- Srbsko zlepší kontroly alternativních cest a přechodů nebo je uzavře, aby bylo zajištěno, že zboží i osoby budou vstupovat na území Kosova nebo je opouštět výhradně přes oficiální hraniční přechody.

Svoboda pohybu

- Srbsko umožní státním příslušníkům třetích zemí vstup na své území z Kosova;
- Srbsko provede v severním Kosovu ujednání upravující poznávací značky pro kosovské rezidenty.

Svoboda pohybu / Mitrovický most

- Srbsko veřejně podpoří provádění dohody uzavřené dne 25. srpna 2015, zejména související harmonogram, podle něhož má být most v Mitrovici otevřen pro veškerou dopravu do léta / nejpozději do konce června roku 2016;
- Srbsko dodržuje harmonogramy dohodnuté v rámci ujednání ze dne 25. srpna 2015.

Regionální spolupráce

- Srbsko ze své strany umožní účinné zapojení Kosova do zbývajících regionálních iniciativ, a to v souladu se společně dohodnutými podmínkami;
- Srbsko podpoří zapojení zástupců Kosova do řídicích a správních struktur regionálních organizací za předpokladu, že budou zohledněny zásada zásluh, srovnávací analýza a konkrétní mandát.

Uznávání vysokoškolských diplomů

- Srbsko zahájí s Kosovem konstruktivní jednání o konzistentním postupu, aby bylo možno dosáhnout výsledků vymezených dohodou z roku 2011.

Spolupráce s misí EULEX v Kosovu

- Srbsko poskytne veřejnou podporu soudním řízením vedeným misí EULEX, včetně specializovaných senátů a státního zastupitelství;

3. Další dohody a pokrok v normalizaci vztahů

- Srbsko se nadále angažuje v dialogu zprostředkovaném ze strany EU, usiluje o dosažení dalších dohod zaměřených na nová témata / nové oblasti, jimiž bude dále prohloubena normalizace v dobré víře, přičemž cílem je postupně dospět ke všeobecné normalizaci vztahů mezi Srbskem a Kosovem, a to v souladu s rámcem pro jednání.

Vzhledem ke všem výše uvedeným skutečnostem se konference bude muset k této kapitole ve vhodnou dobu vrátit.
